



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 March 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 113(d) повестки дня

**Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных
органах и другие выборы: выборы пятнадцати членов
Совета по правам человека**

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 29 февраля 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Хотел бы сообщить Вам о том, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выдвинуло свою кандидатуру для переизбрания в Совет по правам человека на 2008–2011 годы в ходе выборов, которые состоятся 16 мая 2008 года на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Прилагаю копию добровольных обязательств и обещаний Соединенного Королевства (см. приложение).

(Подпись) Джон Соэрс



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций от
29 февраля 2008 года на имя Председателя Генеральной
Ассамблеи**

**Кампания Соединенного Королевства за переизбрание
в члены Совета по правам человека**

Обязательства и обещания в сфере прав человека

**1. Обязательство совместно работать над укреплением правозащитной
тематики как одного из центральных направлений деятельности
Организации Объединенных Наций**

i. Соединенное Королевство продолжит усилия по активизации работы Совета по правам человека Организации Объединенных Наций, содействуя обеспечению универсальности, транспарентности и объективности во всей его работе.

ii. Соединенное Королевство будет и далее оказывать поддержку уникальной по своему характеру работе Третьего комитета Генеральной Ассамблеи.

iii. Соединенное Королевство подтверждает взятое им на Всемирном саммите 2005 года обязательство уделять приоритетное внимание правозащитной тематике.

iv. Соединенное Королевство заявляет о своей приверженности и далее обеспечивать эффективное вовлечение в эту работу региональных организаций, национальных правозащитных учреждений и гражданского общества.

v. Соединенное Королевство будет продолжать работать в духе открытости, консультаций и всеобщего уважения на основе подлинного диалога и сотрудничества.

**2. Обязательство продолжать оказывать поддержку органам Организации
Объединенных Наций**

i. Соединенное Королевство будет продолжать оказывать поддержку в работе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). В дополнение к нашим регулярным бюджетным ассигнованиям Соединенное Королевство обеспечивает многолетнее целевое финансирование мероприятий Организации Объединенных Наций. В настоящее время мы ежегодно выплачиваем в виде добровольного взноса 2,5 млн. фунтов стерлингов в рамках трехгодичного институционального соглашения.

ii. Соединенное Королевство будет продолжать всесторонне сотрудничать с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, в том числе придерживаться практики направления постоянных приглашений всем специальным процедурам. Соединенное Королевство будет и далее стре-

миться в полном объеме выполнять свои обязательства перед наблюдательными договорными органами Организации Объединенных Наций.

iii. Соединенное Королевство будет продолжать оказывать добровольную институциональную поддержку органам Организации Объединенных Наций, в том числе тем из них, работа которых способствует улучшению поощрения и защиты прав человека. В 2007–2008 годах министерство по вопросам международного развития выделяет из своего бюджета свыше 150 млн. фунтов стерлингов на финансирование деятельности учреждений Организации Объединенных Наций. Кроме того, в 2007–2008 годах оно обеспечивает финансирование конкретных программ, преследующих цель реализации прав человека, к числу которых относятся глобальная программа действий 2 (300 000 фунтов стерлингов), программа УВКПЧ в области прав человека и ВИЧ/СПИДа (60 000 фунтов стерлингов), программа ЮНИФЕМ «Женщины, мир и безопасность» (примерно 1,5 млн. фунтов стерлингов) и Кампания ПРООН по реализации целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия (750 000 фунтов стерлингов).

3. Обязательство добиваться прогресса в реализации прав человека на международном уровне

i. Соединенное Королевство будет продолжать добиваться ратификации правозащитных документов Организации Объединенных Наций, участием которых оно является, и — в рамках программ развития и других программ помощи — их успешного претворения в жизнь правительствами стран.

ii. Признавая, что развитие и права человека взаимосвязаны и взаимно дополняют друг друга, Соединенное Королевство будет продолжать оказывать поддержку разрабатываемым по инициативе стран стратегиям развития, которые обеспечивают интеграцию прав человека. Правительство Соединенного Королевства привержено достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и упорно работает над их реализацией и сокращением масштабов нищеты. Мы стремимся к налаживанию эффективных партнерских связей с правительствами стран на основе общеразделяемой приверженности сокращению масштабов нищеты и реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, соблюдению прав человека и других международных обязательств и укреплению финансового руководства и подотчетности.

iii. Соединенное Королевство будет и далее продвигать тематику прав человека, добиваясь международного взаимопонимания и консенсуса. Например:

- Правительство Соединенного Королевства привержено искоренению всех форм гендерного насилия. Внутри страны руководством для работы по этому направлению служат планы действий по борьбе с бытовым и сексуальным насилием и домогательством, торговлей людьми и принудительными браками, а также национальная стратегия борьбы с проституцией. Недавно Ассоциация руководителей полиции опубликовала проект стратегии борьбы с насилием, совершаемым под предлогом защиты чести, и рассчитанный на два года план действий, в котором сформулированы предложения по совершенствованию работы полиции по противодействию насилию, совершаемому под предлогом защиты чести, включая

убийства на этой почве и проведение калечащих операций на женских половых органах. В международном плане мы по-прежнему следуем курсу на осуществление в полном объеме резолюции 1325 Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности и являемся одним из немногих государств — членов Организации Объединенных Наций, разработавших национальный план действий по ее осуществлению.

- **Пытки.** Соединенное Королевство заявляет о своей решимости бороться с пытками, где бы и кем бы они ни совершались. В стране в 2008 году планируется создать в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток национальный механизм по предупреждению пыток. На международном уровне мы будем продолжать добиваться ратификации Конвенции и Факультативного протокола к ней и оказывать правительствам стран помощь в успешном осуществлении этих документов. Соединенное Королевство полностью поддерживает недавно созданный подкомитет по Конвенции против пыток и будет и далее оказывать ему, когда необходимо, поддержку и помощь.
- **Современные формы рабства.** Соединенное Королевство будет и далее извлекать уроки из собственного прошлого и вести борьбу с современным рабством. Мы обещали выделить 20 000 фунтов стерлингов на строительство мемориала Организации Объединенных Наций, чтобы почтить память жертв работорговли, и выступили с инициативой учреждения новой должности Специального докладчика Организации Объединенных Наций по современным формам рабства в Совете по правам человека в 2007 году. Соединенное Королевство подписало Конвенцию Европейского союза о противодействии торговле людьми и с марта 2007 года осуществляет национальный план действий в области торговли людьми. Мы следуем курсу на их полное осуществление и намерены ратифицировать Конвенцию к концу 2008 года. Мы играем ведущую роль в борьбе с торговлей людьми в Европейском союзе, в том числе возглавляем одну из инициатив в этой области. Эта инициатива увязана с проведением национальной полицейской операции по пресечению торговли людьми, которая осуществляется с октября 2007 года. В ходе этой операции произведено более 300 арестов и досмотрено более 600 помещений. По итогам ряда расследований по факту отмывания денег конфисковано более 400 000 фунтов стерлингов наличными. Созданный в 2006 году в Соединенном Королевстве Центр по борьбе с торговлей людьми играет ключевую роль в проведении этой операции. Соединенное Королевство оказывает всестороннюю поддержку в реализации глобальной инициативы по борьбе с торговлей людьми и современным рабством, с которой выступило Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и сыграло активную роль в проведении в феврале 2008 года Венского форума.
- **Право на образование.** Правительство Соединенного Королевства объявило в 2006 году, что в течение следующих 10 лет оно израсходует на поддержку образования, главным образом в африканских странах к югу от Сахары и в странах Южной Азии, 8,5 млрд. фунтов стерлингов. Принятие обязательства на такой длительный срок позволит правительствам стран получать на предсказуемой основе финансирование, под которое они могут подготовить амбициозные, рассчитанные на 10 лет инвестиционные планы для достижения своих образовательных целей. Важное значение в

работе Соединенного Королевства придается поощрению гендерного равенства в сфере образования.

- **Здравоохранение.** Соединенное Королевство проводит линию на сдерживание распространения и постепенную ликвидацию ВИЧ/СПИДа и уделяет первостепенное внимание потребностям групп, подвергающихся особенно сильному риску инфицирования ВИЧ/СПИДом. Соединенное Королевство является вторым крупнейшим двусторонним донором в борьбе с ВИЧ/СПИДом и обязалось выделить на эти цели в 2005–2008 годах 1,5 млрд. фунтов стерлингов, из которых примерно 10 процентов будут израсходованы на финансирование программ для детей.
- Соединенное Королевство будет и далее поддерживать контакты с деловыми кругами в качестве конструктивной силы для поощрения прав человека в рамках возглавляемой им работы по обеспечению корпоративной социальной ответственности. В стратегии корпоративной социальной ответственности министерства иностранных дел и по делам Содружества, опубликованной в феврале 2007 года, подтверждается поддержка со стороны Соединенного Королевства добровольных многосторонних инициатив, в том числе Глобального договора Организации Объединенных Наций, и добровольных принципов безопасности и прав человека.
- Соединенное Королевство добивается поощрения прав человека и по линии наших международных отношений. Мы разделяем такие фундаментальные ценности Содружества, как терпимость, уважение, демократия, благое управление, права человека, гендерное равенство и верховенство закона. Мы будем и далее взаимодействовать с нашими партнерами по Содружеству, обмениваясь передовой практикой и изучая опыт и наследие наших друзей. Мы также взаимодействуем с другими международными и региональными организациями, например со Всемирным банком и Европейским союзом, добиваясь, чтобы права человека получали более широкое отражение в их работе.

4. Обязательства поддерживать высочайшие стандарты прав человека в стране

i. Правительство Соединенного Королевства будет стремиться полностью выполнить все свои обязательства по международным пактам, конвенциям и факультативным протоколам, участником которых оно является.

ii. Правительство Соединенного Королевства следует курсу на устранение неравенства и дискриминации с целью обеспечить, чтобы каждый человек мог реализовать свой потенциал, имея равные права и возможности, и неся равную ответственность. Например:

- Мы обязуемся модернизировать британское законодательство в части равноправия и разработать билль о равноправии, совмещающий в себе законодательство о борьбе с дискриминацией по признаку пола, расовой принадлежности, инвалидности, религии или убеждений и сексуальной ориентации. Правительство также провело консультации по возможному распространению действия мер по защите от дискриминации по возрастному признаку на предоставление товаров и услуг. Новая комиссия по равноправию и правам человека начала свою работу 1 октября 2007 года в

качестве независимого и влиятельного органа, выступающего за устранение неравенства, ликвидацию дискриминации, в защиту прав человека и за укрепление дружественных отношений между людьми.

- Соединенное Королевство в числе первых 30 марта 2007 года подписало новую Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов. Мы собираемся ратифицировать ее без неоправданных задержек.
- В рамках своей целенаправленной трехгодичной стратегии, направленной на борьбу с расовым неравенством и усиление сплоченности общества («Расширение возможностей, укрепление общества»), правительство осуществляет комплекс практических мер по расширению возможностей для всех, стремясь обеспечить, чтобы расовое или этническое происхождение человека не мешали ему добиваться успехов в жизни. Глядя в будущее, правительство ставит перед собой задачу устранения неравенства людей из числа этнических меньшинств, которую оно относит к числу своих основных направлений работы на следующие три года в таких областях, как занятость, образование, здравоохранение и система уголовного правосудия. Выбор этих направлений и объемы их последующего финансирования говорят о неуклонном стремлении правительства страны добиваться устранения неравенства.
- В тех случаях, когда ответственность за решение этих вопросов передается Северной Ирландии или же когда вопросы имеют непосредственное отношение к Северной Ирландии, мы будем также пересматривать законодательство в части его положений, касающихся обеспечения равенства, и, кроме того, оказывать поддержку в работе комиссии по вопросам равноправия и прав человека и комиссаров по делам детей, молодежи, жертв и пострадавших.

iii. Защита прав детей остается одним из главных приоритетов для правительства Соединенного Королевства и его автономных административных районов. Нами разработан огромный свод законов, позволяющих обеспечить более эффективную защиту со стороны закона благополучия детей. Будучи созвучными принципам Конвенции Организации Объединенных Наций по правам ребенка, эти законы обеспечивают эффективную национальную базу для оказания поддержки конструктивным мерам в интересах детей. Мы по-прежнему концентрируем наши усилия на том, чтобы нужды детей и их семей удовлетворялись последовательно и комплексно, чтобы каждому ребенку обеспечивались максимально благоприятные стартовые условия и чтобы он получал постоянную необходимую поддержку и пользовался постоянной необходимой защитой, с тем чтобы полностью реализовать свой потенциал. На всей территории Соединенного Королевства учреждены должности комиссаров по делам детей и молодежи.

iv. Правительство Соединенного Королевства будет и далее добиваться реализации целей в области защиты прав человека, проводя консультации и демонстрируя открытость и подотчетность. Для этого мы будем продолжать активно использовать знания и опыт гражданского общества и вести диалог по вопросам нашей правозащитной работы с неправительственными организациями и парламентом страны.